

# Mercury Pre-Amplifier

Manual do Utilizador

# Your user manual and QR code



Please be sure to carefully read this manual before using this product. This ensures that you are getting the most out of your product.

Please scan the QR Code to access the multilingual user manual via the product web page.

For user instructions in your language, please visit [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) and go to the download section of your chosen product page.

Pour obtenir les instructions aux utilisateurs dans votre langue, veuillez visiter [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) et vous rendre dans la section téléchargement de la page de votre produit choisi.

Eine Gebrauchsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie auf [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) im Download-Bereich der Seite zu dem von Ihnen gewählten Produkt.

Puoi trovare le istruzioni d'uso su [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) cliccando sulla sezione Download della pagina del prodotto scelto.

Para encontrar las instrucciones de usuario en su idioma, visite [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) y en la sección de descargas encontrará el producto que ha elegido.

Para instruções do utilizador no seu idioma, visite [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) e entre na secção de transferências da página do produto escolhido.

Ga voor verdere instructies in uw taal naar [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) en vervolgens naar de downloadsectie van de productpagina van uw keuze.

Find brugsvejledningen på dit sprog ved at gå til [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) og fortsætte til downloadsnittet på siden for det produkt, du har valgt.

För bruksanvisning på ditt språk, besök [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) och gå till nedladdningssektionen på din valda produktsida.

Instrukcje użytkowania w danym języku są dostępne na stronie [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk), gdzie można ściągnąć część strony, której dotyczy wybrany produkt.

Za upute na svom jeziku, posjetite [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) i idite na odjeljak za preuzimanje stranice proizvoda po vašem izboru.

Για οδηγίες χρήσης στη γλώσσα σας, επισκερτείτε το [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) και μεταβείτε στην ενότητα λήψης στη σελίδα του επιλεγμένου προϊόντος.

Kendi dilinizdeki kullancı talimatları için [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) adresini ziyaret edin ve seçtiğiniz ürünü sayfasının indirme bölümüne gidin.

Käyttäjän ohjeet omalla kielelläsi löydät vieralemmalla osoitteesta [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) ja menemällä valitsemasi tuotteen latausosiin.

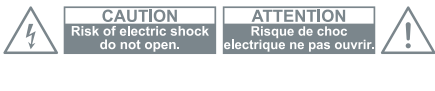
A felhasználói utasítások megtekintéséhez a saját nyelvén kérjük, látogasson el [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) weboldalra, és lépjen a választott termék letöltési szakaszába.

Naudotojo instrukcijas jūsu kalba rasīte apsilank [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) ir pereikite į pasirinkto produkto atsiuntimo skyrį.

Pentru instrucțiuni pentru utilizatori în limba dumneavoastră, vizitați [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) și accesați secțiunea de descărcare a paginii produsului ales.

Pro uživatelské pokyny ve vašem jazyce navštivte [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) a přejděte do sekce pro stažení na stránce vybraného produktu.

## Safety precautions



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.

### English

**Service** - With the unit disconnected from the mains, clean only with a micro fibre cloth (lightly damp if necessary). Do not remove any coverings; there are no user serviceable parts inside. If the unit performs erratically or emits smoke or odour, disconnect from the power supply and take it to a qualified service technician.

**Lifetime Limited Warranty** - Every product we make is designed and assembled in the UK to the highest possible standard. This warranty covers confirmed manufacturing defects. This warranty does not cover wear and tear, or parts that are considered consumable. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines in the product manual may invalidate the warranty. Due to local laws, warranties may vary by country in which units are sold. Please contact your Rega retailer or distributor for warranty details. Your statutory rights are not affected. Please do not dispose of the product packaging. The original packaging must be used if returning a product to your dealer or distributor for inspection or repair. Please visit the homepage of [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) for further warranty details.

**Safety Instructions** - This is a class I product and requires the use of a protective earthing conductor for safety. The protective earthing conductor is provided by means of the power supply cord. Use only the provided supply cord. Use only with properly installed protective earthing socket-outlet. Do not defeat the earthing pin on the cord plug. Do not use this unit near liquids or expose to moisture. Do not use near sources of heat such as radiators, vents, stoves, or candles. Ensure adequate ventilation around the product, at least 10cm in all directions, and avoid placing the unit on soft surfaces such as long carpet and fabric. Do not open the product enclosure or force objects into openings in the unit. Place the unit on a fixed level surface where it will not fall or tip. The unit should only be used in moderate climates between 5°C (41°F) and 35°C (95°F). Keep packaging material and small pieces out of reach of children. Unplug the power supply if the unit is unused for extended periods of time. The mains supply cord functions as a mains disconnectible. The socket outlet should therefore be located near the equipment and be easily accessible.

### Croatian – Hrvatski

**Servis** - Kad je jedinica isključena iz električne mreže, čistite je samo krpom od mikro vlakana (po potrebi lagano navlaženom). Ne uklanjajte nikakve obloge u unutrašnjosti nema dijelova koje korisnik može servisirati. Ako jedinica radi nepravilno ili ispušta dim ili miris, isključite je iz napajanja i odnesite je kvalificiranom servisnom tehničaru.

**Doživotno ograničeno jamstvo** - Svakl proizvod koji izrađujemo dizajniraj i sastavljaj u Ujedinjenoj kraljevstvu prema najvišim mogućim standardima. Ovo jamstvo pokriva potvrđene nedostatke u proizvodnji. Ovo jamstvo ne pokriva habanje ili dijelove koji se smatraju potrošnim materijalom. Sve nevoljne izmjene ili nepoštovanje preporučenih smjernica tvrtke Rega u priručniku proizvoda mogu poništiti jamstvo. Zbog lokalnih zakona, jamstva se mogu razlikovati ovisno o zemlji u kojoj se jedinica prodaju. Za pojedinosti o jamstvu kontaktirajte svog trgovca ili distributera tvrtke Rega. Vaša zakonska prava nisu ugrožena. Nemojte bacati pakiranje proizvoda. Morate upotrijebiti originalnu ambalažu ako proizvod vraćate svom trgovcu ili distributeru na pregled ili popravak. Posjetite internetsku stranicu [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) za detalje o jamstvu.

**Upute o sigurnosti** - Ovo je proizvod klase I i zahtijeva upotrebu zaštitnog uzemljenja radi sigurnosti. Zaštitno uzemljenje osigurava se pomoću kabela za napajanje. Koristite samo isporučeni kabel za napajanje. Koristite samo s pravilno uzgromadom utičnicom sa zaštitnim uzemljenjem. Ne oštećujte spojnicu za uzemljenje na utičniku. Nemojte koristiti ovo jedinicu u blizini tekućina niti je izlagati vazi. Ne koristite u blizini izvora topline kao što su radijatori, ventilacijski otvori, plin ili svjetlo. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju oko proizvoda, najmanje 10 cm u svim smjerovima. Izbjegavajte postavljanje jedinice na meke površine kao što su duži tepih i tkanina. Ne otvarajte kućište proizvoda i ne gurajte na silu predmete u otvore na jedinici. Postavite jedinicu na fiksnu ravnu površinu s koje neće pasti ili se na njoj prevrnuti. Jedinicu treba koristiti samo u umjerenim klimatskim uvjetima između 5°C (41°F) i 35°C (95°F). Držite materijal za pakiranje i male komadiće izvan dohvata djece. Isključite napajanje ako uredu nečiste koristiti duže vrijeme. Kabel za napajanje silu kao uređaj za isključivanje iz mreže. Utičnica se stoga treba nalaziti u blizini opreme i biti lako dostupna.

### Czech – Čeština

**Servis** - Po odpojení zařízení od přívodu elektrické energie provádějte čištění výhradně za použití utěrky z mikrovláken (v případě potřeby ji mírně navlhčete). Neodstraňujte žádné kryty. Nenacházej se pod nimi žádné součástky, na kterých by bylo možné provést servis. Pokud se bude zařízení chovat neobvykle nebo z něj bude vycházet kouř či zápach, odpojte napájecí drát a zařízení odнесите ke kvalifikovanému servisnímu techniku.

**Doživotní omezená záruka** - Všechny produkty, které vyrábíme, jsou navrhovány a montovány ve Velké Británii v nejvyšším možném standardu. Tato záruka kryje potvrzené výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení ani na součástky, které jsou považovány za spotřební materiál. Všechny neautorizované opravy nebo nedodržení postupu doporučených v manuálu k produktu může mít za následek zrušení platnosti záruky. Vzhledem k různorodosti místních zákonů se mohou záruční podmínky lišit podle země prodeje zařízení. Podrobnosti o záruce vám sdělí váš maloobchodní prodejce nebo distributor značky Rega. Vaše zákonná práva nebudou dotčena. Nevyhazujte obal produktu. V případě vrácení produktu obchodníkovi nebo distributorovi za účelem provedení prohlídky nebo opravy je nutné použít originální obal. Blíží podrobnosti k záručním podmínkám najdete na domovské stránce společnosti na adrese [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

**Bezpečnostní pokyny** - Toto je produkt třídy I a k bezpečnostním důvodům vyžaduje používání ochranného uzemňovacího vodiče. Ochranné uzemňování vadí se nachází v napájecím kabelu. Používejte pouze napájecí kabel dodaný spolu s produktem. Používejte pouze se zásuvkou v povolenou řádně nainstalovanou ochranným uzemněním. Neodstraňujte uzemňovací kolík na zástrčce. Toto zařízení nepoužívejte v blízkosti kapalín a nevystavujte je vlhkosti. Neodstraňujte v blízkosti zdrojů tepla, například topení, průduchů, kamen nebo svíček. Zastřeďte adekvátní větrání kolem produktu, alespoň 10 cm ve všech směrech, a neumisťujte zařízení na měkké povrchy, jako jsou například koberec a látky. Nečistěte kryt zařízení ani silou netlačte předměty do otvoru zařízení. Zařízení umísťte na rovný povrch, kde mu nehrozí převrácení ani pád. Zařízení by mělo být používáno pouze v mírném prostředí s teplotou mezi 5°C (41°F) a 35°C (95°F). Obalový materiál a malé díly udržujte mimo dosah dětí. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte zdroj napájení. Jak zařízení pro odpojení od zdroje napájení silou elektrický kabel. Zásuvka se pro toto měla nacházet v blízkosti zařízení a měla by být jednoduše dosažitelná.

### Danish – Dansk

**Service** - Rengør kun pladespilleren med en mikrofiberklud (let fugtig om nødvendigt) med strømforsyningen frakoblet. Fjern ingen af beklædningsindene. Der er ingen indvendige dele, som kan repareret af brugeren. Hvis pladespilleren spiller urejvet eller udlæder røg eller lugt, skal strømforsyningen frakobles, og pladespilleren skal indleveres til en kvalificeret servicetekniker.

**Begrænset livstidsgaranti** - Samtlige produkter, vi fremstiller, er designet og samlet i Storbritannien i henhold til den højeste mulige standard. Denne garanti dækker bekræftede fabriksfejl. Denne garanti dækker ikke slitage eller dele, der betragtes som forbrugsgode. Enhver uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af de af Rega anbefalede retningslinjer i produktmanualen kan medføre, at garantien bortfalder. På grund af lokale lovgivninger kan garantiene variere alt efter det land, hvor enheden sælges. Kontakt din Rega-forhandler eller -distributør for at få oplysninger om garantien. Dine rettigheder, som er vedtaget ved lov, påvirkes ikke. Du må ikke smide produktemballagen væk. Den originale emballage skal anvendes, hvis du returnerer et produkt til din forhandler eller distributør med henblik på inspektion eller reparation. Besøg venligst hjemmesiden [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) for yderligere oplysninger om garantien.

**Sikkerhedsanvisninger** - Dette er et produkt i klasse I, som af sikkerhedshensyn kræver brug af en beskyttelsesledning. Beskyttelsesledningen findes i strømdræningen. Den skal ikke deflekteres. Må kun bruges med korrekt installeret beskyttende jordstikkontakt. Du må ikke ødelægge jordspændingen på ledningsstikket. Brug ikke pladespilleren i nærheden af væsker, og udsæt den ikke for fugt. Brug ikke pladespilleren i nærheden af varmekilder som radiatorer, ventilationsrister, kufferter eller steatiner. Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring pladespilleren - mindst 10cm i alle retninger, og undgå at placere pladespilleren på et blødt underlag som tæpper og stof. Åbn ikke pladespilleren's beklædninger, og for ikke genstande ind i pladespilleren's åbninger. Placer pladespilleren på et fast, jævnt underlag, hvor den ikke vil falde eller vippe. Pladespilleren bør kun anvendes i moderate klimaer mellem 5°C og 35°C. Hold emballagematerialet og små dele væk fra børn. Frakobl strømforsyningen, hvis pladespilleren ikke bruges i længere tid.

### Dutch – Nederlands

**Onderhoud** - Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening alvorens onderhoud te plegen. Reinig het apparaat met een microvezeldoekje (licht vochtig, indien nodig). Verwijder nooit de behuizing of andere beschermende onderdelen, er bevinden zich aan de binnenzijde geen onderdelen waar de gebruiker onderhoud aan kan worden gepleegd. Als het apparaat onbetrouwbaar functioneert of er rook of naare geurtjes vrijkomen tijdens het gebruiken ervan, koppel het dan onmiddellijk los van de voeding en breng het apparaat naar een erkende dealer.

**Levenslange beperkte garantie** - Elk product dat we maken, is in het VK ontworpen en gemonteerd volgens de hoogst mogelijke norm. Deze garantie dekt bevestigde fabriecgefouten. Deze garantie dekt geen slijtage of onderdelen die geacht aan slijtage onderhevig te zijn. Elke ongeoorloofde aanpassing of gebrek aan het volgen van de aanbevelen richtlijnen in de producthandleiding van Rega kan deze garantie ongeldig maken. Wegens lokale wetgevingen kunnen garanties verschillen per land waarin eenheden worden verkocht. Neem contact op met uw Rega-leverancier of -verdelers voor meer informatie over uw garantie. Uw statutaire rechten worden niet aangetast. Goed de productverpakking niet weg. De originele verpakking moet gebruikt worden, wanneer een product gerepareerd wordt naar uw leverancier of verdeler voor controle of reparatie. Bezoek de startpagina van [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) voor meer informatie over uw garantie.

**Veiligheidsinstructies** - Dit is een product van klasse I en vereist een geaarde aansluiting. De aarding wordt geleverd door het netsnoer. Gebruik alleen het netsnoer. Alleen gebruiken met een goede wandcontactdoos. Wijzig de geaarde stekker niet. Houd het apparaat uit de buurt van vloeistoffen en vuil. Houd het apparaat uit de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, ontluichtingsroosters, ovens of kaasen. Gebruik het product alleen in ruimtes met voldoende ventilatie en zorg ervoor dat er tenminste 10cm ruimte vrij blijft aan alle zijden van het apparaat. Zet het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals hoogglanzend tapijt en andere weefsels. Verwijder de behuizing van het apparaat niet en steek geen objecten in of door de openingen van het apparaat. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak waar het niet van af kan vallen of kan kantelen. Het apparaat moet alleen worden gebruikt in een gematigd klimaat met een temperatuur tussen 5°C en 35°C. Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen. Koppel het apparaat los van de voeding als het gedurende een langere periode niet zal worden gebruikt.

### Finnish – Suomi

**Huolto** - Irrota laite verkkovirrasta ja puhdista se vain pehmeällä mikrokuultulilla (joka voi tarvittaessa olla hieman kostea). Älä irrota kansia - laitteen sisällä ei ole käytännöllä huollettava osia. Jos laite toimii odottamattomalla tavalla, sauvaia tai tuottaa hajua, irrota se virtalähteestä ja vie päteville huoltoasentajalle.

**Elinikäinen rajoitettu takuu** - Kaikki valmistamamme tuotteet on suunniteltu ja koottu Yhdistyneen kuningaskunnan kansainvälisten mahdollisten standardien mukaisesti. Takuu kattaa vahvistetut valmistusvirheet. Takuu ei kata tavonamaisia kulumista eikä osia, jota pidetään kuluvina. Valuuttamuutamat muutokset ja Regan käyttöooppaassa antamien suosittelusten noudattamatta jättäminen voivat mitätöidä takuun. Takuu voi vaihdella laitteen myyntipaassa riippuen paikallisen lainsäädännön perusteella. Pyyhi lisätietoja takuusta Rega-tuotteiden jälleemyyjältä tai jakelijalta. Takuulla ei ole vaikutusta lakisääteisiin oikeuksiisi. Älä hävitä tuotepakkausta. Alkuperäistä pakkausta on käytettävä, jos tuote palautetaan jälleemyyjälle tai jakelijalle tarkastettavaksi tai huollattavaksi. Katso lisätietoja takuusta osoitteesta [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

**Turvallisuusohjeita** - Tämä on luokan I tuote ja sen turvallinen käyttö vaatii suojamadoitusohjelman käyttöä. Suojamadoitusohjain sisältyy virran syöttöjohtoon. Käytä vain mukana toimitettua syöttöjohtoa. Käytä vain oikein asennettua, suojamadoitettua pistorasias. Älä poista johdon pistotulpan madoitusosakkeista. Älä käytä laitetta lähellä nestettä tai alitista sitä kosketteelle. Älä käytä laitetta lämmönlähteiden, kuten lämpöpöytä, lämmönsäätökojia, hellouja tai kyttilöiden. Varmista, että tuotteen ympärillä on riittävästi tilaa ilmavirtaukselle (vähintään 10 cm joka puolella), ja välttä asettamista sitä pehmeille pinnoille, kuten pitkäle mattole tai kankaalle. Älä avaa tuotteen koteloa tai työnnä esineitä laitteen aukkoihin. Aseta laite kintteelle ja suoraalle pinnalle, jotta se ei putoa eikä se voi kaatua. Laitetta saa käyttää vain leudossa ympäristössä, jossa lämpötila on 5°C (41°F) - 35°C (95°F). Pidä pakkausmateriaali ja pienet osat lasten ulottumattomissa. Irrota virtalähde, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Verkkovirran katkaisuaun käytetään verkkovirtajohtoa. Pistorasian on siksi sijaittava helposti tavoitettavassa paikassa lähellä laitetta.

### French – Français

**Service** - Débranchez tout d'abord l'appareil, nettoyez-le ensuite uniquement à l'aide d'un chiffon doux à microfibrés (légèrement humide si nécessaire). Ne retirez aucun couvercle ; l'appareil ne contient aucun pièce nécessitant un entretien. Si l'appareil se met à fonctionner de façon irrégulière ou à dégager de la fumée ou des odeurs, débranchez-le et faites-le inspecter par un technicien qualifié.

**Garantie Limitée à Vie** - Chaque produit que nous fabriquons est conçu et assemblé au Royaume-Uni selon les normes les plus élevées possibles. Cette garantie couvre les défauts de fabrication confirmés. Cette garantie ne couvre pas l'usure, ni les pièces considérées comme consommables. Toute modification non autorisée ou le non-respect des directives recommandées par la Rega dans le manuel du produit peut entraîner l'annulation de la garantie. En raison des lois locales, les garanties peuvent varier selon le pays dans lequel les unités sont vendues. Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur Rega afin de connaître les détails de la garantie. Vos statuts statutaires ne sont pas affectés. Veuillez ne pas jeter l'emballage du produit. L'emballage d'origine doit être utilisé si vous renvoyez un produit à votre revendeur ou distributeur pour une inspection ou une réparation. Veuillez consulter le site Internet de [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) pour de plus amples informations sur la garantie.

**Consignes de Sécurité** - Le produit de classe I requiert l'utilisation d'un conducteur de protection pour assurer la sécurité. Le conducteur de protection se situe à l'intérieur du câble d'alimentation. Utiliser uniquement le câble d'alimentation fourni. Utiliser uniquement une prise de courant avec terre installée comme il se doit. Ne pas endommager la broche de terre présente sur la fiche du cordon d'alimentation. N'utilisez pas cet appareil à proximité de liquides ou dans un endroit exposé à l'humidité. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des conduits, des poêles ou des bougies. Ménez une ventilation suffisante autour du produit, au moins 10cm de chaque côté, et évitez d'installer l'appareil sur des surfaces molles comme du tissu ou un tapis. N'ouvrez pas le boîtier du produit et n'insérez aucun objet de force dans les ouvertures que présente l'appareil. Installez l'appareil sur une surface plane et fixe où il ne risque pas de tomber ou de se renverser. L'appareil doit être utilisé sous des températures temporaires, entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F). Veuillez conserver le matériel d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants. Débranchez l'appareil de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.

### German – Deutsch

**Pflege** - Das Gerät von der Stromversorgung trennen und nur mit einem Mikrofasertuch reinigen (leicht angefeuchtet, falls erforderlich). Nehmen Sie keine Abdeckungen ab. Es sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Läuft das Gerät unregelmäßig oder entweicht Rauch oder ein Geruch, trennen Sie die Netzversorgung und bringen Sie die Anlage zu einem qualifizierten Service-Techniker.

**Lebenslange eingeschränkte Garantie** - Jedes Produkt, das wir herstellen, wird in Großbritannien nach den höchstmöglichen Standards entwickelt und zusammengebaut. Diese Garantie deckt bestätigte Herstellungsfehler ab. Diese Garantie gilt nicht für Verschleißteile oder Teile, die als Verbrauchsmaterial gelten. Jede nicht autorisierte Änderung oder Nichtbeachtung der von der Rega empfohlenen Richtlinien im Produkthandbuch kann zum Erlöschen der Garantie führen. Aufgrund örtlich geltender Gesetze kann der Garantieumfang je nach Land, in dem die Produkte verkauft werden, variieren. Bitte wenden Sie sich an Ihren Rega-Händler oder -Großhändler, um Einzelheiten zur Garantie zu erfahren. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben davon unberührt. Bitte entsorgen Sie die Produktverpackung nicht. Wenn Sie ein Produkt zur Überprüfung oder Reparatur an Ihren Händler oder Großhändler zurückgeben, müssen Sie die Originalverpackung verwenden. Bitte besuchen Sie die Homepage unter [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) für weitere Informationen zur Garantie.

**Sicherheitsanweisungen** - Dies ist ein Produkt der Klasse I, das zur Sicherheit die Verwendung eines Schutzleiters erfordert. Der Schutzleiter wird mittels Netzkabel bereitgestellt. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel. Ausschließlich mit einer ordnungsgemäß installierten Schutzleitersteckdose verwenden. Den Schutzleiterstift am Netzstecker nicht entfernen. Dieses Gerät weder in der Nähe von Flüssigkeiten verwenden, noch Feuchtigkeit aussetzen. Nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie Heizkörpern, Lüftungsschlitzen, Öfen oder Kerzen verwenden. Sorgen Sie für eine geeignete Luftzufuhr rund um das Produkt, mindestens 10cm in alle Richtungen, und vermeiden Sie es, das Gerät auf weiche Oberflächen zu stellen, wie auf lange Teppiche oder Stoffe. Das Produktgehäuse nicht öffnen und keine Gegenstände mit Gewalt in die Öffnungen des Gerätes stecken. Das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche stellen, wo es nicht herunterfallen oder umkippen kann. Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen zwischen 5°C (41°F) und 35°C (95°F). Das Verpackungsmaterial und kleine Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Den Netzstecker ziehen, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.



# Compliance information



## English

This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product. In the UK, please return your product to the retailer.

## Croatian – Hrvatski

Ovaj simbol označava da se elektronička oprema na kojoj se nalazi ne smije odlagati kao opći kućni otpad na kraju svog vijeka trajanja. Opremu treba odložiti na sabirno mjesto za otpadnu elektricnu i elektroničku opremu u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i Direktivom 2012/19/EU. Za više informacija o tome kako zbrinuti svoju otpadnu elektroničku opremu, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod. U Ujedinjenom Kraljevstvu vratite svoj proizvod prodavaču.

## Czech – Čeština

Elektronické zařízení označené tímto symbolem se nesmí po skončení životnosti likvidovat spolu s komunálním odpadem. Toto zařízení by mělo být zlikvidováno na sběrném místě odpadního elektrického a elektronického materiálu v souladu s národní legislativou a směrnicí 2012/19/EU. Další informace ohledně likvidace odpadních elektronických zařízení vám poskytne váš místní úřad nebo prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Pokud se nacházíte ve Spojeném království, vraťte produkt prodejci.

## Danish – Dansk

Dette symbol angiver, at det elektroniske udstyr, der bærer det, ikke bør bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Udstyret bør bortskaffes på et indsamlingssted for affald fra elektronisk udstyr i henhold til national lovgivning og direktiv 2012/19/EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte dit produkt, hvis du ønsker flere oplysninger om, hvordan du bortskaffer elektronisk udstyr.

## Dutch – Nederlands

Dit symbool geeft aan dat de elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. De apparatuur moet worden verwijderd via een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur overeenkomstig de nationale wetgeving en Richtlijn 2012/19/EU. Voor meer informatie over het afnemen van uw afgedankte elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar waar u het product hebt gekocht.

## Finnish – Suomi

Symboli ilmoittaa, että sillä merkittyä elektronista laitetta ei saa käyttökänsä lopussa hävittää kotitalousjätteenä. Laite on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kansallisen laisäännön ja direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. Pyydä lisätietoja elektroniikkalaiteromun hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä, jolta ostit tuotteen. Yhdysneessä kuningaskunnassa palauta tuote jälleenmyyjälle.

## French – Français

Ce symbole indique que l'équipement électronique qui le porte ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères en fin de vie. L'équipement doit être éliminé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la législation nationale et à la Directive 2012/19/UE. Pour plus d'informations sur la manière de vous débarrasser de vos équipements électroniques usagés, veuillez contacter votre autorité locale ou le détaillant où vous avez acheté le produit.

## German – Deutsch

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das elektronische Gerät, auf dem das Symbol angebracht ist, am Ende seiner Lebensdauer nicht als allgemeiner Haushaltsmüll zu entsorgen ist. Das Gerät ist gemäß nationaler Gesetzgebung und Richtlinie 2012/19/EU an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer elektronischer Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

## Greek – Ελληνικά (Elliniká)

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός που φέρει το εν λόγω σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ζωής του. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να απορριφθεί σε σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και την κατευθυντήρια οδηγία 2012/19/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του χρησιμοποιούμενου ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας, επικοινωνήστε με την τοπική αρχή ή τον λιανοπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, επιστρέψτε το προϊόν σας στον λιανοπωλητή.

## Hungarian – Magyar

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a szimbólummal ellátott elektronikus berendezéseket élettartamuk végén nem szabad az általános háztartási hulladék közé dobni. A készüléket a nemzeti jogszabályoknak és a 2012/19/EU irányelvnek megfelelően az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelőüzletjében kell elhelyezni. Az elektronikai hulladékok elhelyezésének módjával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi hatósághoz vagy a kiskereskedőhöz, ahonnan a terméket vásárolta. Kérjük, hogy a terméket az Egyesült Királyság területén belül, juttassa vissza a kiskereskedőhöz.

## Italian – Italiano

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettronica al termine della propria vita utile non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere smaltita presso un punto di raccolta apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi locali e alla Direttiva 2012/19/UE. Per maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento dei rifiuti elettronici, rivolgersi alle autorità locali o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

## Lithuanian – Lietuvių

Sis simbolis rodo, kad elektroninė įranga, turinti šį ženklą, neturėtų būti išmetama kartu su įprastomis būtinėmis atliekomis pasibaigus jos naudojimo laikui. Įranga turi būti išmetama į atliekų surinkimo vietą, skirtą elektroninėms ir elektroninėms atliekoms, laikantis nacionalinių įstatymų ir 2012/19/ES Direktivos. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kaip atsikratyti savo elektroninėmis atliekomis, prašome kreiptis į savo vietos savivaldybę arba pardavėją, iš kurio įsigijote produktą. Jungtinėje Karalystėje prašome grąžinti produktą pardavėjui.

## Polish – Polski

Ten symbol oznacza, że elektroniczny sprzęt, którym go oznakowano, po zakończeniu użytkowania nie powinien być usuwany wraz z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami krajowymi i dyrektywą 2012/19/UE. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w miejscu zakupu produktu.

## Portuguese – Português

Este símbolo indica que, no fim do seu período de vida útil, o equipamento eletrônico assinalado com o mesmo não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos gerais. O equipamento deve ser eliminado num centro de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos em conformidade com a legislação nacional e com a Diretiva 2012/19/UE. Para obter mais informações sobre a forma de eliminar os resíduos do seu equipamento eletrônico, contacte as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

## Romanian – Română

Acest simbol indică faptul că este interzisă eliminarea echipamentului electronic înscrispționat astfel, ca deșeu menajer la finalul duratei sale de viață. Echipamentul trebuie eliminat la un centru de colectare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice, în conformitate cu legislația națională și Directiva 2012/19/UE. Pentru informații suplimentare privind modul de eliminare a deșeurilor de echipamente electronice, contactați autoritățile locale sau comerciantul cu amănuntul de la care ați achiziționat produsul. Pentru Regatul Unit, returnați produsul la comerciantul cu amănuntul.

## Spanish – Español

Este símbolo indica que el equipo electrónico no debe tirarse a la basura doméstica general al final de su vida útil. El equipo debe depositarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos, conforme a la legislación nacional y a la Directiva de la Unión Europea 2012/19/UE. Si desea obtener más información sobre la forma de desechar sus aparatos electrónicos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la tienda en la que compró el producto.

## Swedish – Svenska

Denna symbol visar att den elektroniska utrustningen som bär den inte ska kastas som hushållsavfall när den är uttjänt. Utrustningen ska lämnas på en uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med nationell lagstiftning och Direktiv 2012/19/EU. För mer information om hur du ska göra dig av med ditt elektroniska avfall var vänlig kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare där du köpte produkten.

## Turkish – Türkçe

Bu sembol, üzerinde bulunduğunuz elektronik cihazların kullanım ömrü sonunda genel evsel atık olarak atılmasını gerektirmez. Cihaz, ulusal mevzuat ve 2012/19/AB Direktifi uyarınca atık elektrikli ve elektronik cihaz toplama noktasına bırakılmalıdır. Atık elektronik cihazların nasıl bertaraf edilmesi gerektiği hakkında daha fazla bilgi için lütfen ürünü satın aldığınız yerel yetkili kurum veya bayi ile iletişime geçin. Birleşik Krallık'ta ürününüzü bayiye iade edin.

# Compliance symbols

**CE Mark** - This symbol indicates that this product complies with the relevant European Directives.

**UKCA Mark** - This symbol indicates that this product complies with the UK conformity safety requirements.

**Eurasian Conformity Mark (EAC)** - This product meets Russia, Byelorussia and Kazakhstan electronic safety approvals.

**Regulatory Compliance Mark (RCM)** - This symbol indicates that this product meets Australia, New Zealand Safety, EMC and Radio Communications requirements.

**FCC Compliance Statement: Per 47 CFR § 2.1077**

Model: Mercury  
US Responsible Party  
The Sound Organisation  
1009 Oakmead Drive  
Arlington, Texas  
76011

+1 (972) 234 0182  
soundorg.com  
support@soundorg.com

This device complies with FCC Part 15 Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Canada ICES Verification Statement: Per Section 8 ISSED STANDARD ICES-003 Issue 7**  
Manufacturer: Rega Research Ltd.  
Model: Mercury  
Canada Responsible Party  
Stéréogroup  
436 St-Paul  
Repentigny  
QC  
J5Z 4H9

+1 450-582-6004  
stereogroup.ca  
operations@stereogroup.ca



# Elektro- und Elektronikgeräte

## Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten  
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen  
Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten  
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis  
Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“  
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

# Battery disposal

Batteries may contain substances harmful to the environment. Please dispose of any discharged batteries with due consideration and in accordance with local environmental/electronic recycling guidelines.

Warning: Batteries may explode or leak if recharged, disposed of in fire, or dissected.

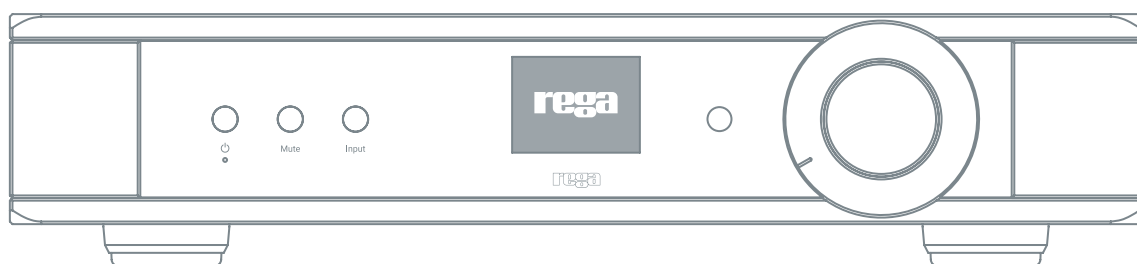
# Information gemäß § 4 Absatz 4 Elektrogesetz

Folgende Batterien bzw. Akkumulatoren sind in diesem Elektrogerät enthalten

| Batterietyp | Chemisches System |
|-------------|-------------------|
| 2 Stück AAA | Zink - Kohle      |
| 9V PP3      | Alkalisch         |

Angaben zur sicheren Entnahme der Batterien oder der Akkumulatoren

- Warnhinweis: Vergewissern sie sich, ob die Batterie ganz entleert ist.
- Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie oder den Akkumulator.
- Die Batterie bzw. der Akkumulator und das Gerät können jetzt getrennt entsorgt werden.





|              |                                   |
|--------------|-----------------------------------|
| <b>8-9</b>   | Rear panel connectivity           |
| <b>10-11</b> | Front panel controls              |
| <b>12-13</b> | Orbit remote control              |
| <b>14-15</b> | Main display interface            |
| <b>16-17</b> | Menu settings and display prompts |
| <b>18-19</b> | Operation                         |
| <b>20</b>    | DAC filter details                |
| <b>21</b>    | Specifications                    |



## Conetividade do painel traseiro

**1. Entrada 1** – Entrada de linha balanceada permite a ligação a equipamentos fonte, como estádios fono, leitores de CD e streamers, utilizando uma ligação XLR balanceada. Opera ao nível de linha de consumidor padrão. A Rega recomenda a utilização de ligações não balanceadas entre o Mercury e o Solis para uma qualidade de som ótima (consulte a secção Operação para mais detalhes, **página 18**).

**2. Entradas 2-5** – Entradas de linha não balanceadas permitem a ligação a equipamentos fonte, como estádios fono, leitores de CD e streamers, utilizando uma ligação fono não balanceada. Note que a entrada 5 pode ser utilizada com outro equipamento que forneça controlo de volume (como um AVR) utilizando a função "Bypass" (consulte a secção Operação para mais detalhes, **página 18**). Opera ao nível de linha de consumidor padrão.

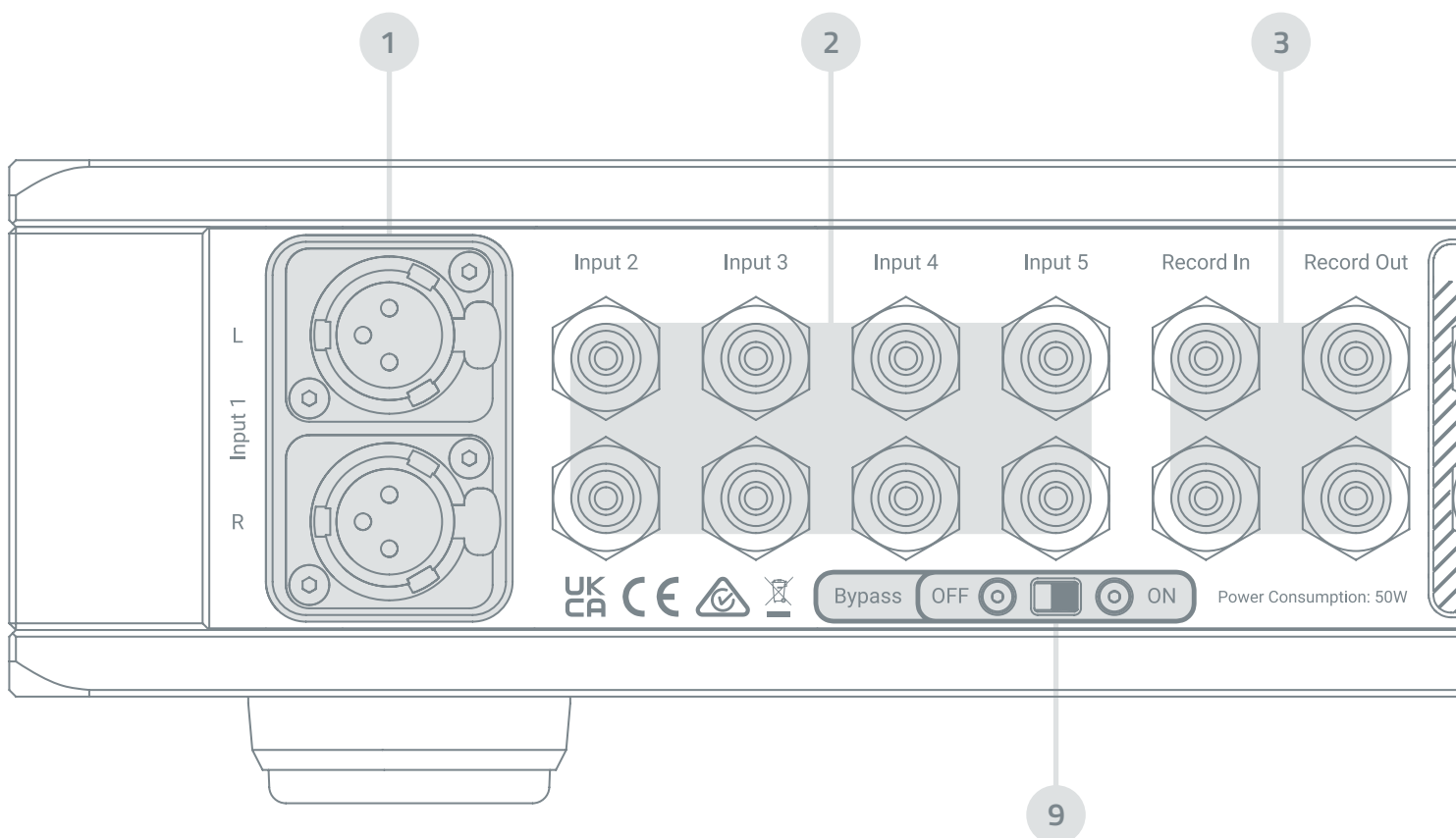
**3. Entrada de Gravação/Saída de Gravação** – Entrada e saída de linha não balanceada para a funcionalidade de loop de gravação (consulte a secção Operação para mais detalhes, **página 18**). **Note:** a saída de gravação é uma versão bufferizada do sinal de entrada, mas está sempre ao nível de saída total. O controlo de volume no Mercury não modula esta saída. **NUNCA** ligue a saída de gravação diretamente ao Solis, pois isso fará com que o amplificador funcione ao volume máximo, potencialmente danificando as colunas ligadas.

**4. Pré-Saída (Não Balanceada)** – Saída principal do pré-amplificador não balanceada. O controlo de volume no Mercury controla o nível desta saída, exceto no caso do modo AV Bypass estar ativo.

**5. Pré-Saída (Balanceada)** – Saída principal do pré-amplificador balanceada. O controlo de volume no Mercury controla o nível desta saída, exceto no caso do modo AV Bypass estar ativo.

**6. Entradas Digitais Coaxiais 1-2** – Estas são entradas digitais S/PDIF utilizando conetores fono e suportam todas as taxas de amostragem PCM comuns até 24bit/192kHz. Galvanicamente isoladas do resto do produto.

**7. Entrada/Saída de Trigger 12V** – Entrada – Ligue à saída de equipamento adicional via cabo jack TS de 3,5mm (fornecido) para permitir ligar/desligar automático (quando o equipamento parceiro for ligado/desligado, o Mercury fará o mesmo). Várias unidades podem ser ligadas em cadeia/daisy chain.





Saída – Ligue à entrada de equipamento adicional via jack TS de 3,5mm (Nota: Ligue apenas à entrada em outro equipamento!) Quando o Mercury for ligado/desligado, acionará o equipamento parceiro para fazer o mesmo, se tal funcionalidade estiver disponível no outro equipamento. Para funcionalidade completa, recomenda-se ligar tanto a entrada como a saída simultaneamente. Consumo máximo de corrente 250mA.

**8. Entrada de Alimentação Principal** – Aceita um conector IEC C13 para fornecer alimentação principal ao produto. Ligue à alimentação de rede utilizando o cabo de rede de referência Rega (fornecido).

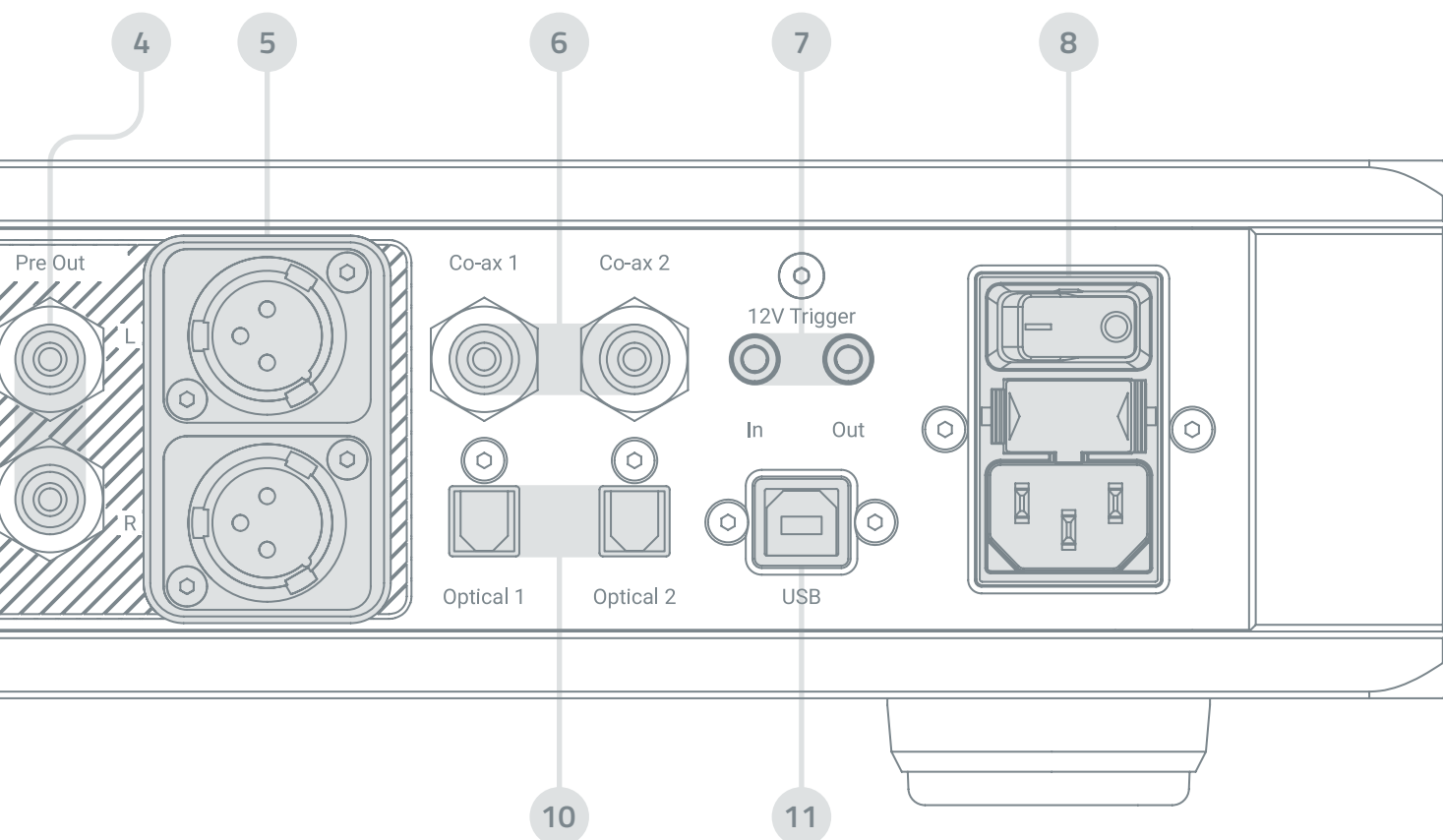
**IMPORTANTE:** Observe a tensão – consulte a etiqueta do produto/rating para detalhes. Contém também os dois fusíveis principais do produto.

**IMPORTANTE:** Substitua APENAS pelo mesmo tipo e rating. O interruptor de alimentação desconecta tanto a alimentação principal como a de standby da rede para consumo reduzido de energia quando o Mercury não for utilizado durante longos períodos.

**9. Interruptor de Bypass** – Ativa o modo AV Bypass na Entrada 5 (consulte a secção Operação para mais detalhes, **página 18**).

**10. Entradas Óticas 1-2** – Estas são entradas digitais S/PDIF utilizando conectores óticos TOSLINK e suportam todas as taxas de amostragem PCM comuns até 24bit/192kHz.

**11. Entrada USB** – Quando ligada a um host USB apropriado (como um PC ou dispositivo móvel), suporta todas as taxas de amostragem comuns até 32bit/192kHz e DSD64 utilizando um conector USB 2.0 Tipo B. Note que o Mercury não consome energia através do conector USB, pelo que não descarregará a bateria em dispositivos móveis.



## Controlos do painel frontal

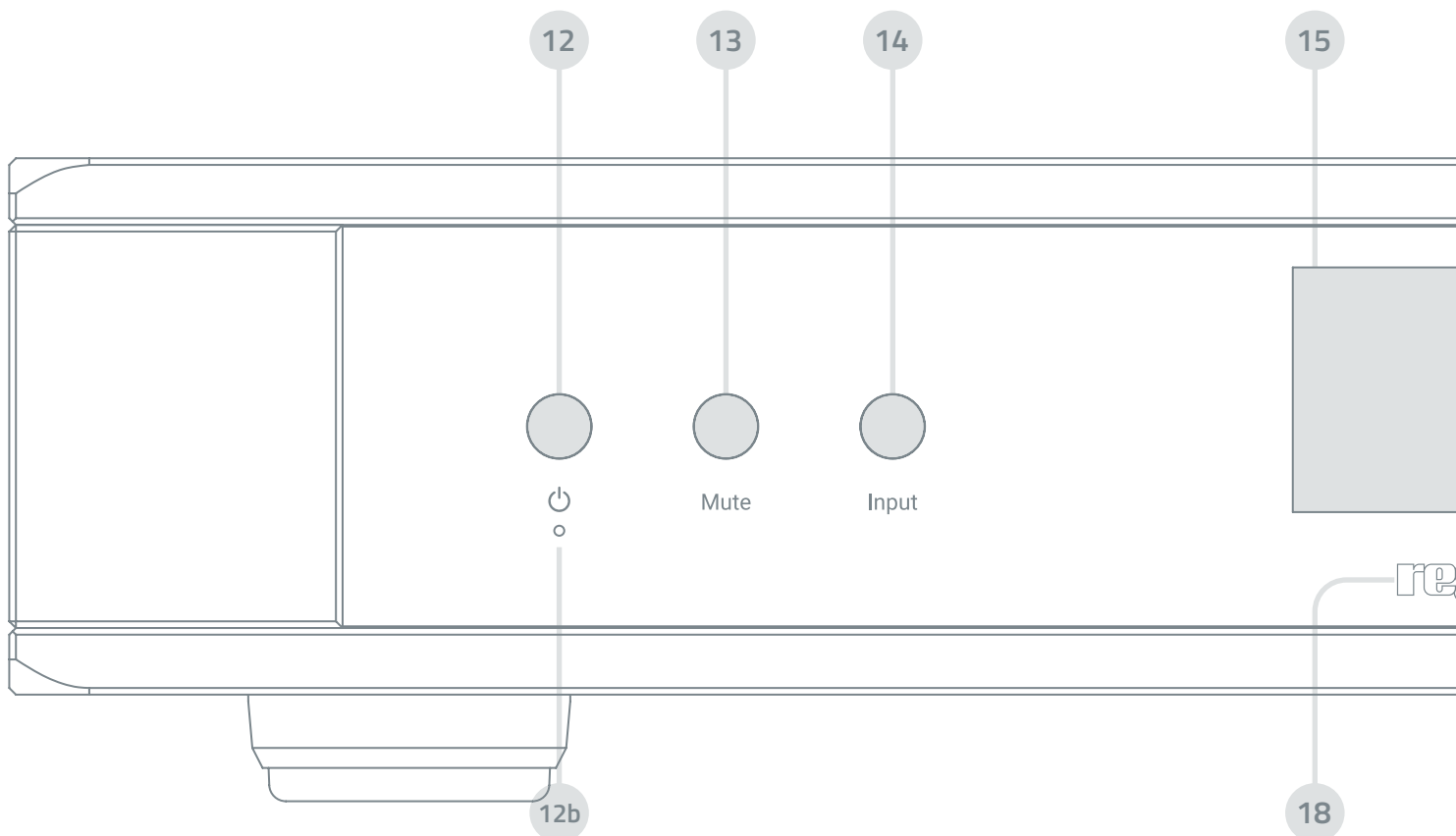
**12. Ligar/Standby** – Premir este botão alterna o Mercury entre ligado e standby. Quando o produto está ligado, o logótipo Rega (18) iluminar-se-á a VERMELHO. Vários segundos após ligar, poderá ouvir um clique suave, indicando que o relé de saída foi libertado e o Mercury está pronto para uso. Premir o botão enquanto o Mercury está ligado mudará o produto para modo de standby. Deixe sempre o Mercury desligar-se completamente (5 segundos) antes de ligar novamente para que o circuito de autoteste possa completar o seu ciclo de reset. O produto pode também ser alternado via entrada de trigger 12V ou o controlo remoto de referência Orbit incluído.

**12b. LED de Standby** – O estado de standby é indicado por este LED iluminado a VERMELHO. Se o produto estiver ligado, este LED estará desligado mas o logótipo REGA estará iluminado; se este LED e o logótipo REGA estiverem desligados, então ou o interruptor de rede na parte traseira do produto está desligado, a alimentação de rede não está a ser fornecida ao produto, ou os fusíveis de rede fundiram.

**13. Botão Mute** – Premir este botão alterna a função MUTE ligada e desligada. O estado mute será mostrado no ecrã (15). O mute pode também ser selecionado e deseleccionado via controlo remoto Orbit.

**14. Botão de Entrada** – Premir este botão alterna pelas entradas disponíveis no Mercury. As entradas são também selecionáveis via controlo remoto Orbit.

**15. Ecrã do Sistema** – Um ecrã LCD IPS com retroiluminação ajustável acionada por CC, exibe informações importantes sobre o estado do Mercury. Consulte mais adiante neste manual para detalhes.



**16. Saída de Auscultadores** – Capaz de acionar todos os auscultadores hi-fi padrão (consulte as especificações para os níveis de saída). Quando os auscultadores estiverem ligados, a saída do pré-amplificador será automaticamente silenciada.

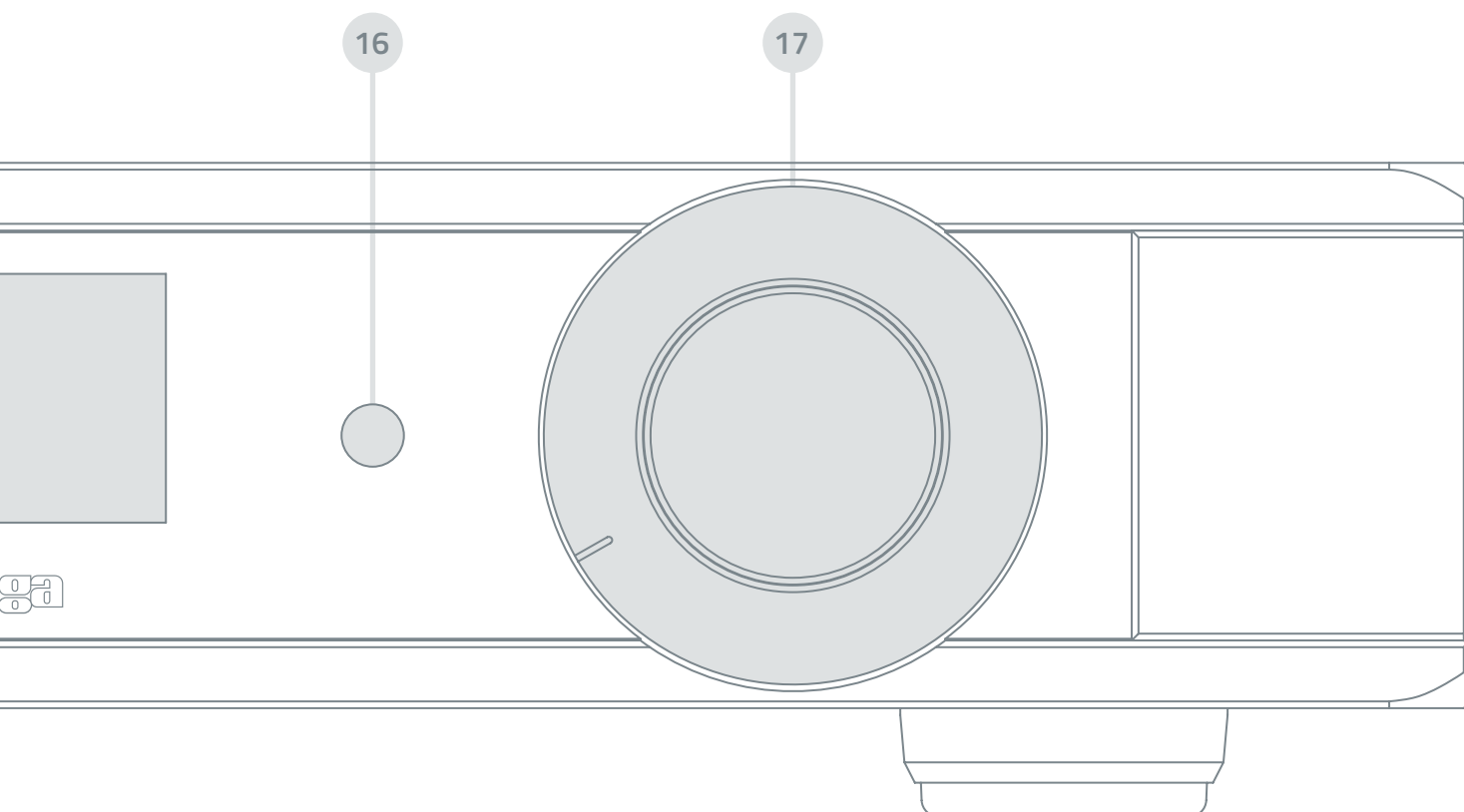
**IMPORTANTE:** Recomenda-se baixar o volume do Mercury antes de ligar auscultadores para garantir que não sejam danificados e para prevenir potenciais danos auditivos.

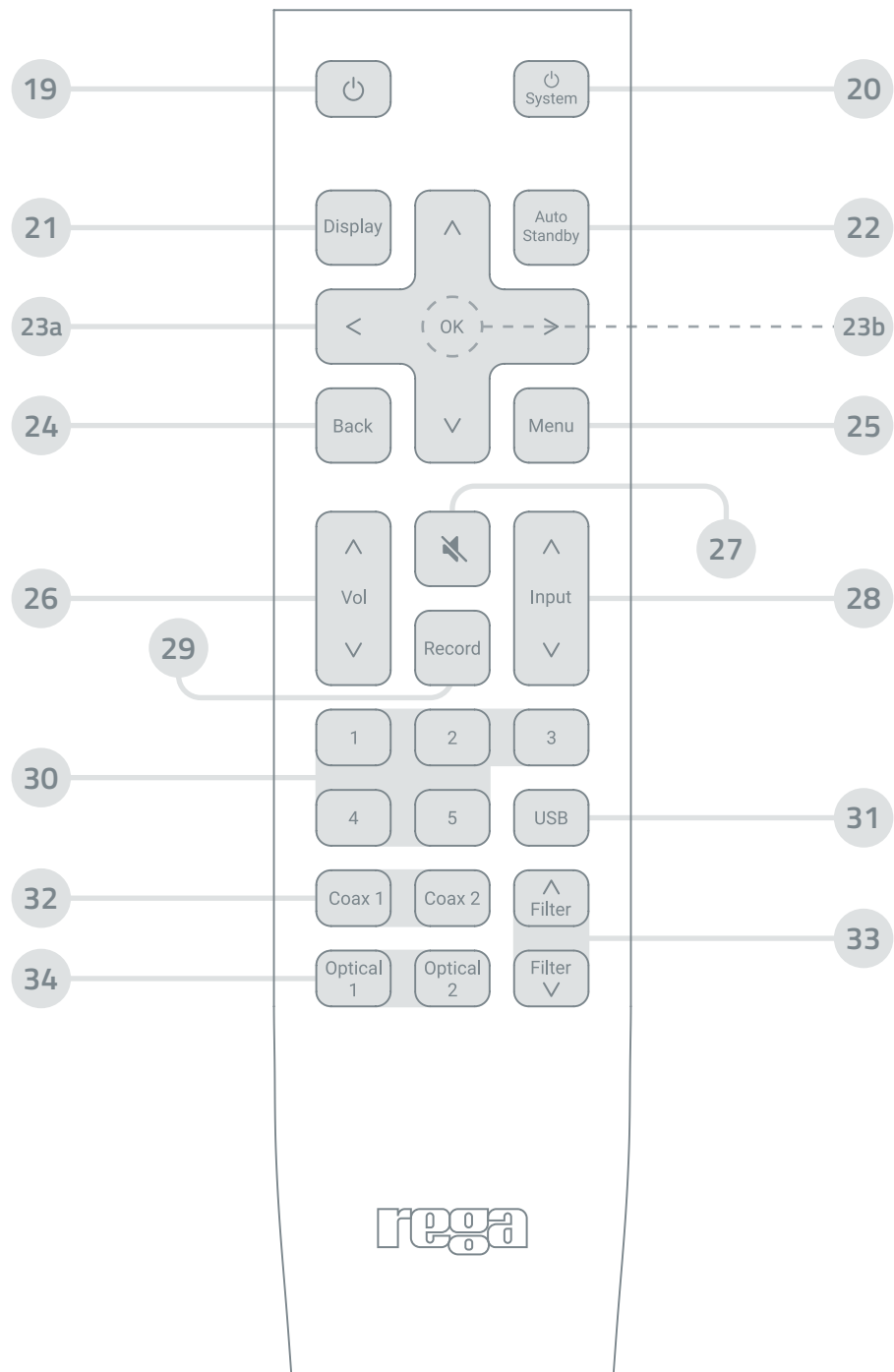


**AVISO:** Para prevenir possíveis danos auditivos, EVITE ouvir headphones a níveis elevados por longos períodos de tempo.

**17. Botão de Volume** – Pode ser ajustado manualmente, utilizando o botão no painel frontal, ou via controlo remoto Orbit. O controlo é motorizado e mover-se-á independentemente quando o controlo remoto for utilizado. Apenas a saída de auscultadores e as ligações Pré-Saída balanceada e não balanceada são controladas pelo volume.

**18. LED do Logótipo Rega** – Ilumina-se a VERMELHO quando o produto está ligado.





## Controlo remoto Orbit

**Note:** Se as pilhas no seu controlo remoto Orbit ficarem fracas, o controlo remoto piscará quando qualquer botão for premido. Recomenda-se substituir as pilhas por pilhas de alta qualidade. O controlo remoto Orbit tem uma função de retroiluminação que é ativada ao premir qualquer botão, para preservar a vida da bateria. É fornecido uma chave de fendas se precisar de mudar as pilhas.

**19. Ligar/Standby [On/Standby]** – Prima para alternar o Mercury entre ligado e standby.

**20. Alimentação do Sistema [System Power]** – Prima para alternar Mercury e Solis entre ligado e standby.

**21. Definição do Ecrã [Display setting]** – Prima para alternar entre **(SEMPRE LIGADO) [ALWAYS ON] / (30 SEGUNDOS) [30 SECONDS] / (5 SEGUNDOS) [5 SECONDS]** definições do ecrã.

**22. Definição de Standby Automático [Auto Standby Setting]** – Prima para alternar entre **(1 HORA) [1 HOUR] / (20 MINUTOS) [20 MINUTES] / (DESATIVADO) [DISABLED]** definições de standby automático.

**23a. Pad Direcional [Directional Pad]** – O pad direcional é utilizado para navegar no sistema de menu. **CIMA/BAIXO** seleciona a definição a ser alterada, **ESQUERDA/DIREITA** alterna pelas opções.

**23b. OK [OK]** – Este botão é utilizado para confirmar a sua seleção nas definições do menu.

**24. Voltar [Back]** – Prima para sair do menu e descartar quaisquer alterações.

**25. Menu [Menu]** – Prima para abrir o menu para alterar as seguintes definições: **Display mode / Auto Standby / AV Bypass / DSD Mode / 12V Trigger / Backlight**.

**26. Controlo de Volume [Volume control]** – Mude o volume com as teclas direcionais.

**27. Mute [Mute]** – Prima para ativar e desativar a função mute. O indicador mute será mostrado no ecrã quando o mute estiver ativado (**ver Fig. 44, página 14**).

**28. Seleção de Entrada [Input select]** – Mude a entrada selecionada com as teclas direcionais.

**29. Gravação [Record]** – Prima para alternar a funcionalidade de gravação (consulte a secção Operação para mais detalhes, **página 18**).

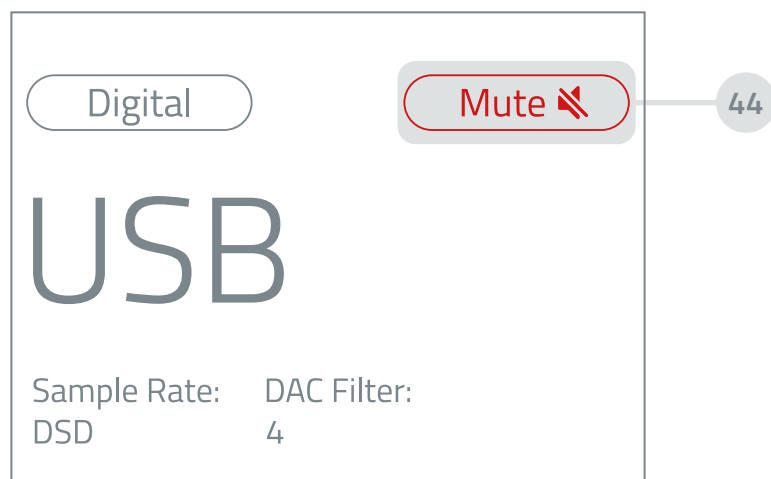
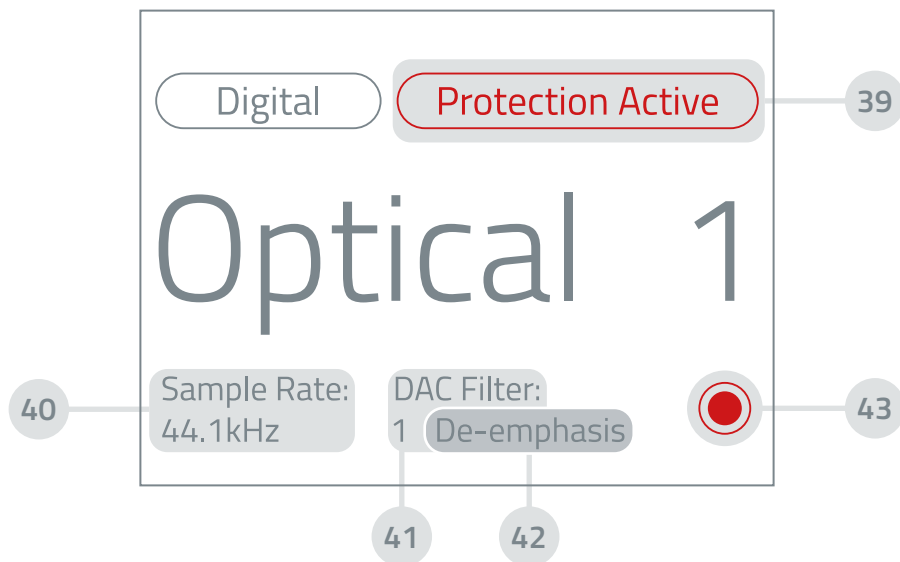
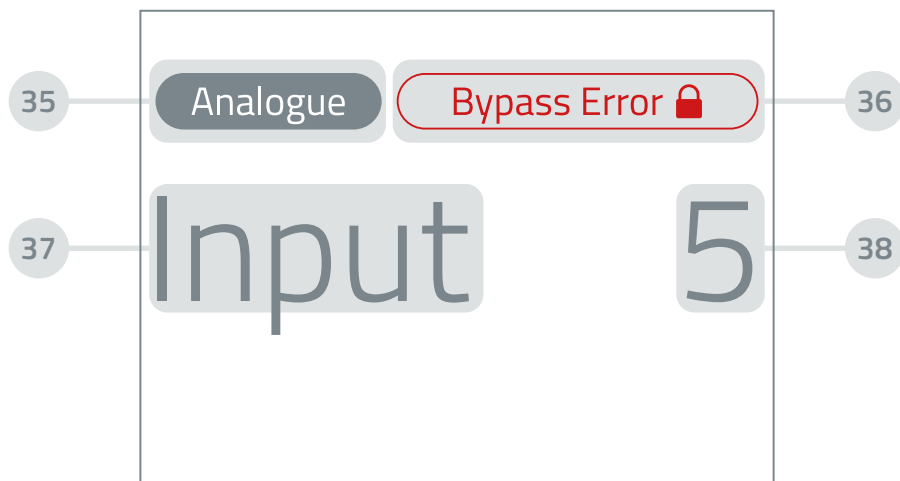
**30. Seleção de Entrada Analógica [Analogue Input Select]** – Prima os botões 1-5 para selecionar a entrada analógica correspondente.

**31. Seleção de Entrada USB [USB Input select]** – Prima para selecionar a entrada USB.

**32. Seleção de Entrada Coaxial [Co-ax Input Select]** – Prima para selecionar uma das duas entradas coaxiais.

**33. Seleção de Filtro DAC [DAC Filter Select]** – Utilize estes botões para mudar o filtro DAC (consulte a secção Operação para mais detalhes, **página 18**).

**34. Seleção de Entrada Ótica [Optical Input Select]** – Prima para selecionar uma das duas entradas óticas.



## Main display interface

**35. Separador Analógico/Digital [Analogue/Digital Tab]** – Este separador mostrará **Analógico [Analogue]** ou **Digital [Digital]**, dependendo da entrada selecionada.

**36. Indicador de Erro de Bypass [Bypass Error Indicator]** – **Erro de Bypass [Bypass Error]** será mostrado quando o interruptor **[Bypass]** e a definição do menu estiverem em conflito (consulte Operação para mais detalhes, **página 18**).

**37. Tipo de Entrada Selecionada [Selected Input Type]** – O nome da entrada é mostrado aqui.

**38. Número de Entrada Selecionada [Selected Input Type]** – O número da entrada é mostrado aqui.

**39. Indicador de Proteção Ativa [Protection Active Indicator]** – **Proteção Ativa [Protection Active]** será mostrado quando a unidade estiver em modo de proteção (consulte Operação para mais detalhes, **página 18**).

**40. Indicador de Taxa de Amostragem [Sample Rate Indicator]** – A taxa de amostragem é mostrada aqui quando uma entrada digital é selecionada.

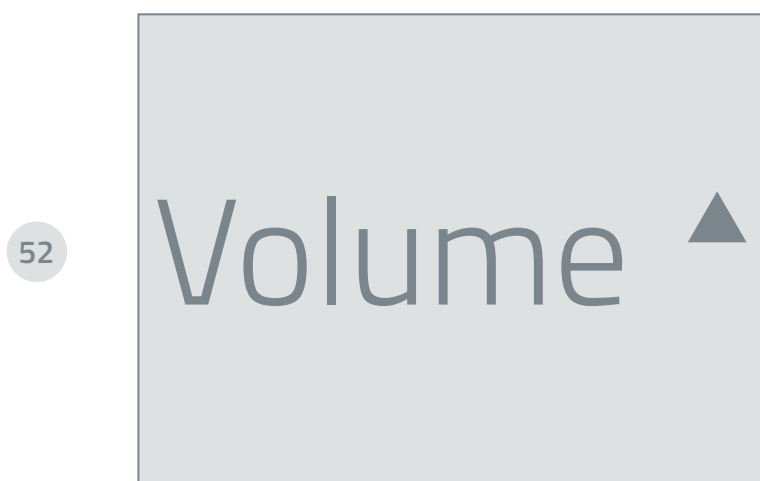
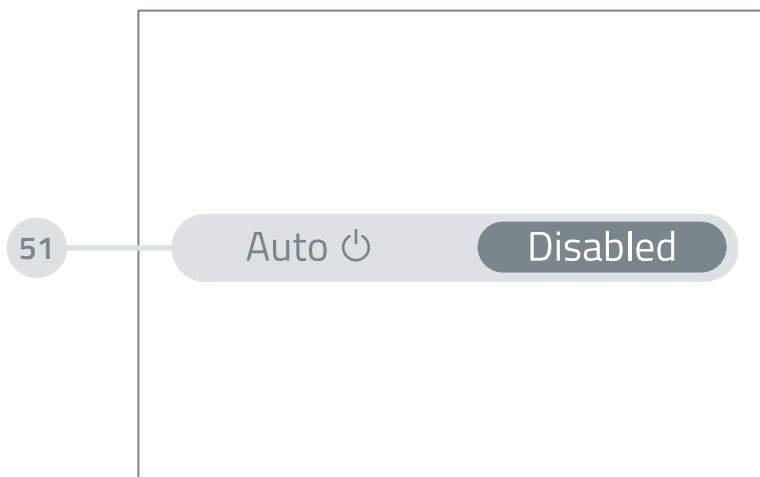
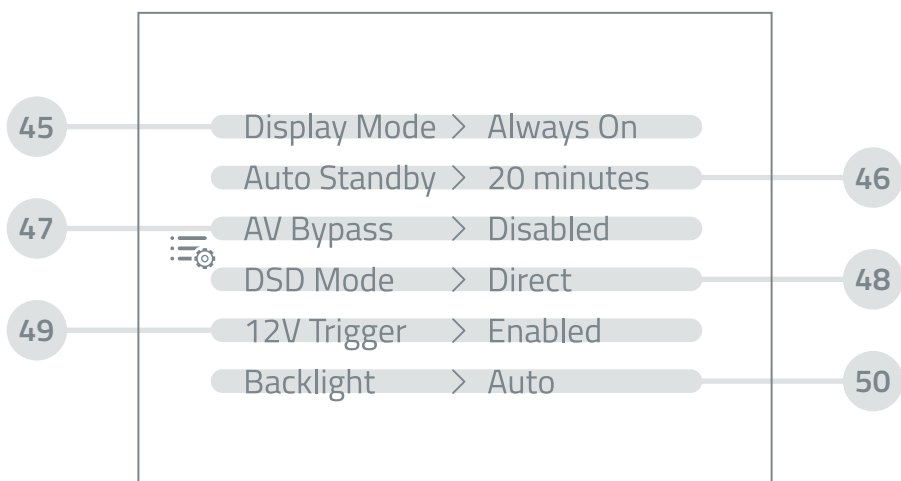
**41. Indicador de Filtro DAC [DAC filter Indicator]** – O filtro DAC selecionado é mostrado aqui nos modos PCM ou DSD+.

**42. Indicador de De-ênfase [De-emphasis Indicator]**– De-ênfase mostrado aqui quando detectado no sinal de entrada.

**43. Indicador de Gravação [Record Indicator]** – O indicador de gravação será mostrado quando a unidade estiver em modo de gravação.

**44. Indicador de Mute [Mute Indicator]**– Este indicador será mostrado quando a função mute estiver ativada.





## Definições do menu e prompts do ecrã

**IMPORTANTE:** Nas definições do menu, quaisquer alterações feitas devem ser confirmadas premindo **[OK]** no controlo remoto. Premir **[Voltar]** no controlo remoto descartará quaisquer alterações feitas.

**45. Definição do Modo do Ecrã [Display Mode Setting]** – No menu (acedido premindo **[Menu]** no controlo remoto), pode mudar a definição do ecrã para **(Sempre Ligado) [Always On]**, **(30 segundos) [30 seconds]** e **(5 segundos) [5 seconds]**.

**46. Definição de Standby Automático [Auto Standby Setting]** – No menu (acedido premindo **[Menu]** no controlo remoto), pode mudar a definição de standby automático para **(1 hora) [1 hour]**, **(20 minutos) [20 minutes]** e **(Desativado) [Disabled]**.

**Note:** Desativar o standby automático levará a um consumo de energia aumentado.

**47. Definição de AV Bypass [AV Bypass Setting]** – No menu (acedido premindo **[Menu]** no controlo remoto), pode mudar a definição de AV bypass para **(Ativado) [Enabled]** e **(Desativado) [Disabled]** (consulte a secção Operação para mais detalhes, **página 18**).

**48. Definição do Modo DSD [DSD Mode Setting]** – No menu (acedido premindo **[Menu]** no controlo remoto), pode mudar a definição do modo DSD para **[Direto]** e **[Plus]** (consulte a secção Operação para mais detalhes, **página 18**).

**49. Definição de Trigger 12V [12V Trigger Setting]** – No menu (acedido premindo **[Menu]** no controlo remoto), pode mudar a definição de trigger 12V para **(Ativado) [Activate]** e **(Desativado) [Disabled]**. Quando desativado, o Mercury não mudará o estado de alimentação via entrada de trigger. A saída de trigger opera normalmente.

**50. Definição de Retroiluminação [Backlight setting]** – No menu (acedido premindo **[Menu]** no controlo remoto), pode mudar a definição de retroiluminação para **[Auto]**, **[High]**, **[Medium]** e **[Low]**.

**51. Prompt do Ecrã** – Ao mudar a definição **(Ecrã) [Display]** ou **(Standby Automático) [Auto Standby/AUTO]** via controlo remoto (ver **Fig. 21 / 22, página 12**), o prompt do ecrã será exibido com a definição atual.

**52. Prompt de Volume [Volume Prompt]** – Ao mudar o volume via controlo remoto, o prompt de volume será exibido.

## Operação

**Instalação – O Mercury utiliza um sistema de terra Classe I, onde o chassi metálico está ligado à terra de segurança** da linha, por meio do cabo de rede. A terra interna do sinal está ligada a esta terra utilizando uma rede para eliminar o risco de loops de terra. Este método de terra fornece um caminho de descarga seguro e eficiente para qualquer interferência. O Mercury funcionará bem na maioria das superfícies, como um rack hi-fi ou outro mobiliário adequado, desde que haja ar suficiente à sua volta para evitar sobreaquecimento. Para evitar possíveis interferências magnéticas e níveis de ruído aumentados, posicione o Mercury o mais longe possível de gira-discos, estádios fono e amplificadores de potência, conforme os cabos permitirem. Idealmente, o equipamento deve ser colocado lado a lado em linha. Isto mantém a eletrônica mais delicada afastada de outros transformadores. NÃO empilhe outros componentes hi-fi em cima ou diretamente debaixo do Mercury. Se isso for inevitável, utilize um suporte de equipamento. O calor produzido pelo amplificador, embora mínimo, é dispersado para o ar pelo chassi, particularmente pela parte inferior. Certifique-se de que o chassi tem uma passagem de ar ininterrupta à sua volta. O Mercury pesa 14kg, por isso tenha muito cuidado ao levá-lo e certifique-se de que a prateleira ou suporte que está a utilizar pode suportar com segurança este peso. Consulte o manual do fabricante do seu suporte para a capacidade máxima de carga.

**Balanceado/Não Balanceado** – Para hi-fi doméstico normal, a Rega recomenda a utilização de ligações Não Balanceadas, para uma qualidade de som ótima.

Os circuitos principais do Mercury e Solis são Não Balanceados. Por causa disto, é necessário circuito adicional para criar um sistema Balanceado. Embora os circuitos de entrada e saída Balanceados no Mercury sejam de alto desempenho, circuitos adicionais adicionarão sempre algum ruído/distorção inerente ao sinal.

Sistemas Verdadeiramente Balanceados são amplamente utilizados em equipamentos áudio profissionais. Isto requer que todas as partes da amplificação e cabos funcionem como um “sistema Balanceado”. As ligações Balanceadas são utilizadas onde são necessários cabos longos, particularmente em aplicações de estúdio e PA. Elas ajudam a cancelar ruído indesejado captado nos cabos longos. Esta rejeição de ruído é o motivo pelo qual os circuitos Balanceados são utilizados em equipamentos profissionais. Os circuitos Balanceados não oferecem um aumento intrínseco na qualidade de som sobre circuitos Não Balanceados, como por vezes é percebido na indústria hi-fi.

Outro aspeto atraente dos sistemas Balanceados é que utilizam os conectores estilo “XLR”. Estes são fisicamente maiores e podem ter uma sensação de inserção subjetivamente melhor do que os conectores estilo Fono/RCA padrão. Isto pode muitas vezes levar a uma percepção de valor e qualidade de contacto, onde na prática não há melhoria objetiva.

A grande maioria do equipamento hi-fi é de topologia Não Balanceada (por vezes chamada de single-ended).

Na maioria das circunstâncias, as ligações Balanceadas são inadequadas para equipamento hi-fi doméstico. A rejeição de ruído aumentada não é necessária e não compensa as desvantagens da complexidade adicional do circuito. Em equipamentos caros, ligações Balanceadas são por vezes fornecidas para utilização em estúdios de gravação ou para satisfazer a percepção de que as ligações Balanceadas são melhores. A Rega tem consciência de que alguns dos seus produtos são utilizados na área de estúdio, por isso adicionamos ligações XLR balanceadas, implementando circuito adicional.

**Proteção DC e de Curto-Circuito** – Um dos requisitos de design do Mercury foi manter os condensadores no caminho do sinal ao mínimo para evitar degradação desnecessária do som. Tanto a saída principal do pré-amplificador não balanceada como a saída do amplificador de auscultadores são acopladas DC, por isso é fornecida proteção DC. No improvável evento de uma falha de circuito causando qualquer uma das saídas acima produzir uma tensão DC excessiva, a proteção DC ativará em milissegundos, protegendo qualquer dispositivo ligado. Neste caso, o circuito de proteção desativará as saídas e o glifo ‘Proteção Ativa’ **[Protection Active]** aparecerá no ecrã. Se o estado de falha não se corrigir, o Mercury mudará então para modo de standby. Se o modo de proteção ativar persistentemente, devolva o seu Mercury ao seu revendedor Rega para assistência. O amplificador de auscultadores é também adicionalmente fornecido com proteção de sobrecorrente para garantir que o amplificador opera numa região segura sob cargas e condições adversas. Este circuito de proteção não está colocado no caminho do áudio e, portanto, não afeta a qualidade do som.

**AV Bypass** – É possível mudar a entrada 5 para um modo AV Bypass. Neste modo, o controle de volume/pré-amplificador é bypassed, e o sinal de entrada é alimentado diretamente às saídas do pré-amplificador não balanceadas/balanceadas. Isto é geralmente utilizado com sinais que já têm controle/atenuação de volume aplicado, como o proveniente de um AVR. É crítico que o volume seja controlado noutro lugar, pois o sinal Pré-Saída do Mercury é geralmente alimentado diretamente num amplificador de potência.

**IMPORTANTE:** Ligar uma fonte sem controle de volume (como um leitor de CD) e ativar o modo Bypass resultará em níveis excessivos sendo direcionados para colunas ligadas, provavelmente destruindo equipamento. Por causa disto, além do interruptor no painel traseiro, foi incluída uma definição de ativação no menu no sistema de menu do Mercury para garantir que um virar acidental do interruptor não leve a um acidente. Para ativar com sucesso o AV Bypass, **tanto** a definição do menu como o interruptor do painel traseiro precisam de estar ativados. Se o interruptor estiver definido para 'ligado' mas a definição do menu estiver desativada, o glifo (**Erro de Bypass**) [**Bypass Error**] aparecerá, e a saída será silenciada quando a unidade for mudada para a entrada 5. Para restaurar a operação normal, ative a definição no menu se desejado ou mude para uma entrada diferente e prima o botão mute (uma vez no painel frontal, duas vezes no controle remoto).

**Gravação** – O Mercury inclui uma Entrada de Gravação e Saída de Gravação para uso com um dispositivo auxiliar como um gravador de CD/DVD, máquina de cassete/fita, ou placa de som. A Saída de Gravação é uma cópia bufferizada do sinal de entrada atualmente selecionado. Importante: Este sinal não é afetado pelo controle de volume do Mercury e, portanto, não deve ser ligado diretamente a um amplificador de potência, caso contrário pode resultar em níveis excessivos sendo direcionados para colunas ligadas, provavelmente destruindo equipamento. Muitos dispositivos de gravação têm frequentemente uma saída de monitor; esta pode então ser ligada à Entrada de Gravação no Mercury. Quando o modo de Gravação está ativo, a entrada selecionada ainda é encaminhada para a Saída de Gravação, no entanto, o pré-amplificador é alimentado pela Entrada de Gravação, permitindo monitorizar o dispositivo de gravação. O sinal da Entrada de Gravação é alimentado aos conectores Pré-Saída, exceto no caso de bypass ser utilizado na entrada 5, em que o sinal de entrada de gravação é alimentado diretamente aos conectores Pré-Saída sem circuito de pré-amplificador/controle de volume. As mesmas precauções sob o modo AV Bypass normal aplicam-se neste caso.

**Operação do DAC** – O DAC do Mercury é capaz de suportar várias taxas de amostragem e formatos de dados dependendo da entrada selecionada. Quando uma entrada digital é detetada na entrada selecionada, o formato ou taxa de amostragem aparecerá no ecrã.

Entradas S/PDIF: Suportam dados PCM até uma profundidade de bits de 24 bits, e a taxas de amostragem de 32kHz até 192kHz. Para sinais que contenham pré-ênfase, uma bandeira será detetada, e um filtro de de-ênfase correspondente será aplicado no DAC. Isto será mostrado no ecrã. Um de 5 filtros digitais selecionáveis é utilizado no DAC, consulte o gráfico (página 20) para detalhes do filtro baseado na taxa de amostragem e número do filtro.

**Note:** Formatos comprimidos/surround bem como DSD não são suportados via entradas S/PDIF. Muitos dispositivos tipo TV/AVR podem emitir formatos comprimidos por defeito. Neste caso, altere as definições da saída S/PDIF nestes dispositivos para emitir apenas 2 canais LPCM. Se um formato incompatível for passado para as entradas, geralmente, o Mercury silenciará a saída do DAC e não mostrará taxa de amostragem no ecrã. Independentemente, verifique as definições no seu dispositivo fonte se encontrar um problema.

Entrada USB: Suporta dados PCM até uma profundidade de bits de 32 bits, e a taxas de amostragem de 44.1kHz até 192kHz. Também suporta DSD64. Existem dois modos DSD, DSD direto e DSD+. A definição do modo DSD pode ser escolhida no sistema de menu. No modo DSD Direto, os filtros digitais internos são bypassed, os dados de bitstream de entrada são sujeitos ao processamento mínimo possível e aplicados diretamente ao estágio de capacitor comutado do sistema DAC. Utilizar este modo fornece a representação mais pura possível de um stream DSD. Isto não permite filtragem adicional, no entanto, e resulta em ruído ultrassónico aumentado. No modo DSD Plus, os dados DSD podem ser filtrados de forma semelhante aos dados no caminho PCM. Embora o modo DSD Plus requeira que o bitstream seja mais pesadamente processado do que o DSD Direto, a vantagem é que o modo DSD Plus reduz a energia de alta frequência que é resultado da modelagem de ruído de alta ordem agressiva utilizada na criação do datastream modulado DSD. Note que o Mercury suporta apenas reprodução DSD via USB através de DoP (DSD over PCM). Assim, o seu dispositivo host deve suportar DoP para permitir reprodução DSD. O formato DoP não afetará a natureza de precisão (bit-perfect) do sinal DSD, e será convertido pelo DAC como dados de formato DSD nativo.

Em plataformas Windows, sugerimos utilizar definições WASAPI ou 'Exclusivo' no seu software de reprodução áudio para garantir a reprodução de mais alta qualidade. Se não observado, a música pode por vezes passar por processos adicionais de filtragem e reamostragem como parte do comportamento padrão dos sistemas operativos. Existem aplicações de terceiros em sistemas operativos Android que alcançam efeitos semelhantes.

**Note:** Devido à inclusão de um circuito FIFO para reduzir jitter, há uma função de watchdog que garante sincronização de relógio antes de desmutar a saída do DAC. No evento de um dispositivo não bloquear inicialmente, há várias ações que podem refrescar o stream áudio para atingir bloqueio, como reproduzir uma faixa diferente, desconectar e reconectar o cabo USB, ou alternar o mute no sistema operativo do dispositivo host.

## Detalhes do filtro DAC

| 32/44.1/48kHz PCM |                           |
|-------------------|---------------------------|
| Número do Filtro  | Descrição do Filtro       |
| 1                 | Fase linear de meia-banda |
| 2                 | Fase mínima 'soft-knee'   |
| 3                 | Fase mínima de meia-banda |
| 4                 | Fase linear apodizante    |
| 5                 | Fase mínima apodizante    |

| 88.2/96kHz PCM   |                         |
|------------------|-------------------------|
| Número do Filtro | Descrição do Filtro     |
| 1                | Fase linear 'soft-knee' |
| 2                | Fase mínima 'soft-knee' |
| 3                | Fase linear 'brickwall' |
| 4                | Fase mínima apodizante  |
| 5                | Fase linear apodizante  |

| 176.4/192kHz PCM |                         |
|------------------|-------------------------|
| Número do Filtro | Descrição do Filtro     |
| 1                | Fase linear 'soft-knee' |
| 2                | Fase mínima 'soft-knee' |
| 3                | Fase linear 'brickwall' |
| 4                | Fase mínima apodizante  |
| 5                | Fase linear apodizante  |

| DSD+             |                        |
|------------------|------------------------|
| Número do Filtro | Descrição do Filtro    |
| 1                | Resposta 1 'soft-knee' |
| 2                | Resposta 2             |
| 3                | Resposta 3             |
| 4                | Resposta 4 'brickwall' |

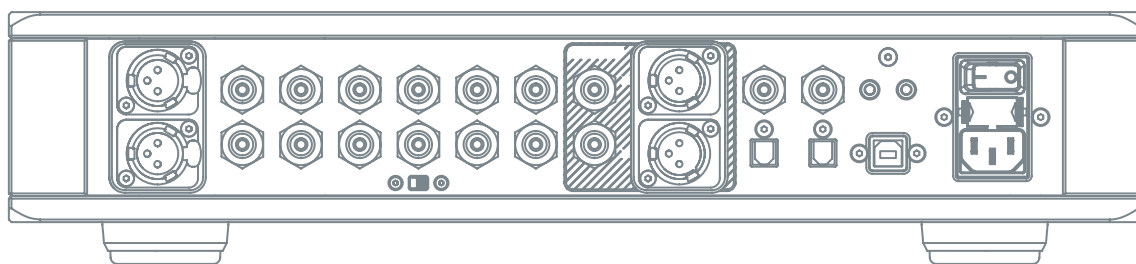
# Especificações

| Entradas                                                    |                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Entrada de Linha Balanceada (Input 1)                       | 25V max (ganho 0dB) / 15kΩ                                                                                          |
| Entradas de Linha Não Balanceadas (Input 2-5 and Record In) | 12.5V max (ganho 0dB) / mínimo 20kΩ (no ganho máx)                                                                  |
| S/PDIF Co-ax e Optical                                      | 16-24 bit @ 32/44.1/48/88.2/96/176.4/192kHz                                                                         |
| USB                                                         | 16-32 bit @ 44.1/48/88.2/96/176.4/192kHz PCM or DSD64 (DoP), Assíncrono, Consumo de Energia 0W (<0.5mA)             |
| Saídas                                                      |                                                                                                                     |
| Saída Principal Balanceada                                  | Ganho máx 11.5dB (Balanced In) ou 17.5dB (Unbalanced In) / 47Ω                                                      |
| Saída Principal Não Balanceada                              | Ganho máx 11.5dB / 47Ω                                                                                              |
| Sensibilidade                                               | Entrada de 220mV Não Balanceada/440mV Balanceada produz saída de 820mV, Não Balanceada/1.6V Balanceada no ganho máx |
| Saída de Gravação                                           | Gain 0dB / 100Ω                                                                                                     |
| Pré-Amplificador                                            |                                                                                                                     |
| THD+N                                                       | Tipicamente 0.001% @ 1kHz 2V Não Balanceado ou 4V Balanceado 0dB gain                                               |
| Resposta em Frequência                                      | 8Hz (-0.5dB point) to 28kHz (-0.5dB point) at 0dB gain Balanced Input/Output                                        |
| Amplificador de Auscultadores                               |                                                                                                                     |
| Max Level 33Ω                                               | 9V / 2.5W @ 0.1% THD+N (230V/120V)                                                                                  |
| Max Level 240Ω                                              | 10.85V / 0.5W @ 0.1% THD+N (230V/120V)                                                                              |
| THD+N                                                       | Tipicamente 0.0035% @ 1kHz 2V into 240Ω or 33Ω                                                                      |
| Resposta em Frequência                                      | 12Hz (-0.5dB ponto) a 28kHz (-0.5dB ponto) no ganho máx                                                             |
| DAC                                                         |                                                                                                                     |
| THD+N                                                       | Tipicamente 0.0045% @ 1kHz 0dBFS 2V Pré-Saída                                                                       |
| Dimensões/Peso                                              |                                                                                                                     |
| Dimensões (L x A x P)                                       | 435 x 97 x 380mm (17 x 3.8 x 15in)                                                                                  |
| Peso líquido                                                | 14kg (31lbs)                                                                                                        |
| Alimentação                                                 |                                                                                                                     |
| Alimentação                                                 | AC 230V / 220V / 115V / 100V nominal ±10% conforme marcado                                                          |
| Consumo de Energia                                          | 50W                                                                                                                 |
| Consumo de Energia (Standby)                                | 0.4W                                                                                                                |
| Classificações dos Fusíveis                                 | T500mAL – 230V 50Hz / 220V 60Hz<br>T1AL – 120V 60Hz / 100V 50/60Hz                                                  |
| Baterias para o Controle Remoto                             | AAA (1.5V) x2                                                                                                       |
| Conteúdo                                                    |                                                                                                                     |
| Mercury Pré-Amplificador                                    | 1                                                                                                                   |
| Controlo Remoto Orbit                                       | 1                                                                                                                   |
| Pilhas AAA                                                  | 2                                                                                                                   |
| Chave de Fendas (para pilhas do controlo remoto Orbit)      | 1                                                                                                                   |
| Cabo de Rede de Referência                                  | 1                                                                                                                   |
| Cabo de Trigger                                             | 2                                                                                                                   |
| Cabo de Interligação Couple 3                               | 1                                                                                                                   |









**rega**  
MADE IN ENGLAND



regaresearch



regaresearchuk



Rega Research UK

Rega Research Ltd., 6 Coopers Way, Temple Farm Industrial Estate, Southend-on-Sea, Essex, SS2 5TE